

УДК 37

Комплекс педагогических условий, формирующих поликультурные компетенции студентов технического вуза средствами дисциплины «иностранный язык»

Васильева Эльмира Раисовна

Старший преподаватель,
Уфимский государственный нефтяной технический университет
(филиал в г. Октябрьский),
452600, Российская Федерация, Октябрьский, ул. Девонская, 54-А;
e-mail: elmira-vasilyeva@mail.ru

Аннотация

Рассматривая формирование поликультурной компетентности будущих инженеров в рамках эффективного методического нововведения в практику преподавания иностранного языка, прежде всего, нельзя не отметить повышение эффективности и продуктивности в освоении студентами знаний, умений и навыков овладения структурой языка, его лингвистическими особенностями, идиомами, многообразием стилей и прочее. Все это способствует воспитанию личности студента и направлено на высококвалифицированную профессиональную подготовку, соответствующую мировым стандартам и условиям востребованности на международном рынке услуг и труда. В этой связи методика преподавания иностранного языка может оперировать средствами различных технологий в воспитательно-образовательном процессе. Вся методологическая сторона преподавания иностранного языка в контексте формирования поликультурных компетенций связана в первую очередь с эффективной подачей учебного материала, эффективной презентацией теоретических и практических выкладок дисциплины, обеспечением интерактивности учебных заданий, что в совокупности направлено на продуктивную деятельность по развитию умений и навыков во всех разновидностях речевой деятельности и коммуникации. В статье рассматриваются вопросы современного инженерного образования и комплекс педагогических условий, формирующих поликультурные компетенции студентов технического вуза средствами дисциплины «Иностранный язык». Раскрыты возможности данной дисциплины в аспекте эффективности формирования поликультурных компетенций в процессе обучения студентов технического вуза. Выявлена взаимосвязь между формированием поликультурных компетенций и компетентного поведения студентов в социокультурной среде вуза, моделируемой для успешной подготовки к будущей профессиональной деятельности в условиях конкурентоспособности.

Для цитирования в научных исследованиях

Васильева Э.Р. Комплекс педагогических условий, формирующих поликультурные компетенции студентов технического вуза средствами дисциплины «Иностранный язык» // Педагогический журнал. 2017. Том 7. № 2А. С. 356-366.

Ключевые слова

Гуманитаризация, поликультурная компетентность, поликультурная составляющая, компетентностный подход, интерактивное обучение, иностранный язык, студенты технического вуза, профессиональная подготовка, педагогические условия формирования поликультурной компетентности.

Введение

Особенностью современного инженерного образования является как фундаментализация, междисциплинарность, большая практическая направленность, адаптированность к современным экономическим требованиям, интеграция науки, образования и производства, так и гуманитаризация научно-технических знаний [Торшин, 2013, 205].

Выделим такой факт, что еще в 2012 году эксперты выступали за необходимость разработки Национальной доктрины опережающего инженерного образования в условиях новой индустриализации России и глобализацию экономики и образовательного пространства [Подлесный, 2012, 76-79; Похолков, 2012, 51-65].

По мнению Е. Бодровой и М. Гусаровой, «Хаотично сложившаяся в российском техническом вузе система общегуманитарного образования оказалась в недостаточной степени направленной на процесс духовно-нравственного, общекультурного и профессионального воспитания будущих инженеров» [Бодрова, Гусарова , 2013, www].

Следует также отметить неопределенное позиционирование гуманитарных дисциплин в системе подготовки инженерно-технических кадров [Проектирование компетенций выпускника технического вуза , 2010].

Обозначая проблемы гуманитаризации инженерного образования, мы не имеем в виду в качестве ее решения чаще всего предлагаемые увеличение доли и/или расширение перечня гуманитарных дисциплин в учебных планах технических вузов, а обращаем внимание на сущность гуманитаризации образования, которая, по определению исследователей, заключается, прежде всего, «в формировании культуры мышления, творческих способностей студента на основе глубокого понимания истории культуры и цивилизации, всего культурного наследия» [Педагогика и психология высшей школы , 2002, 37].

Необходимо выделять также и влияние таких мировых явлений, как «глобализация, взаимная интеграция, мультикультурализм, полиэтничность, социальная мобильность, взаимопроникновение культур, информатизация и компьютеризация» [Волошина , 2015, www],

приводящие к постепенному исчезновению культурных и этнических границ [Алексеев, Рибокене, 2014, 82-85; Гусев, 2015, 25-62], которые, по мнению специалистов, оказывают как отрицательное, так и положительное воздействие на концептуализацию и материализацию идей и вопросов, касающихся системы образования [Синагатуллин, 2012, 14].

Все эти вопросы имеют огромное значение, и особую актуальность, на наш взгляд, приобретает включение поликультурной составляющей в содержание обучения иностранному языку в техническом вузе, рассматриваемого С. Фирсовой в качестве одной из основных гуманитарных дисциплин в техническом вузе. Автор считает, что иностранный язык «предусматривает организацию обучения на основе компетентностного подхода через непосредственное общение преподавателя и студента, которое является как средством, так и целью обучения» [Фирсова, www]. И далее, профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам в современных условиях, в процессе которого активно используются контекстная, модульная, личностно-ориентированная, информационно-образовательная технологии, отличается результативностью, экономичностью и высокой степенью мотивации.

Анализ последних исследований, посвященных проблеме поликультурного образования

Что касается проблематики поликультурного образования в процессе обучения иностранному языку, то она представлена в диссертационных исследованиях Е. А. Абрамова, Ю.В. Агранат, Н. В. Боговик, И.В. Васютенковой, Т.Ю. Гурьяновой, Л.Ю. Даниловой, Т.С. Дегтяревой, И.С. Лунюшкиной, Т.А. Максимовой, Т.В. Куприной, И.В. Сергеевой, Т.В. Токаревой, Л.П. Халяпиной, И.В. Хариной, Е.М. Щегловой, О.В. Яковлевой и др.

Вместе с тем, несмотря на разработанность данной проблемы, на сегодняшний день можно выделить ряд следующих противоречий, касающихся специфики обучения иностранному языку студентов в условиях современного технического образования:

1) между углублением поликультурной направленности обучения иностранному языку и слабой изученностью этого явления в педагогической науке, теории и методике педагогического образования;

2) между необходимостью повышения эффективности формирования поликультурной компетентности студентов технического вуза средствами иностранного языка и неразработанностью педагогических условий, способствующих решению данной проблемы;

3) между признанием значимости формирования поликультурной компетентности студентов технического вуза в условиях роста культурного многообразия и недостаточным осознанием педагогами высшей школы поликультурного потенциала дисциплины «Иностранный язык», реализуемого в современных учебных заведениях.

Основной материал исследования и полное обоснование полученных научных результатов

В современной литературе термин «поликультурная компетентность» понимается в двух смыслах: как системное личностное качество и как «интегративное личностно-профессиональное качество, позволяющее осуществлять межкультурное взаимодействие в поликультурном пространстве» [Пробин, 2015, 1-21].

Не ставя целью статьи анализ данного феномена, отметим, что под поликультурной компетентностью мы понимаем ценностно-смысловое личностно-профессиональное качество, интегрирующее в своей структуре знания, умения, навыки, мотивы, ценностные ориентации и определяющее готовность будущего инженера к сотрудничеству с представителями других культур, а также обеспечивающего межкультурное и межличностное взаимодействие в условиях поликультурного пространства.

К принципиально новому направлению в методике обучения иностранному языку в техническом вузе необходимо отнести создание объединенных программ и курсов обучения (jointcurricula) [Слесаренко, 2007, 59-61].

К эффективным приемам преподавания В. Фролова и Л. Кожанова относят ролевую игру, технологию или обучающую методику подкаста, проектную методику, метод дискуссий и др. Напомним, что подкаст представляет собой цифровую запись радиопередачи и/или другой подобной программы, доступную в сети Интернет для скачивания на персональный аудиоплеер. Слово «подкаст» (podcast) образовано от слов iPod (mp3-плеер фирмы Apple) и broadcast (повсеместное широкоформатное вещание). Технология «подкастинг» (podcasting) «призвана способствовать развитию индивидуальных образовательных траекторий; повышению мотивации к изучению иностранных языков; совершенствованию навыков аудирования и говорения» [Фролова В.П., Кожанова, 2014, www].

Особо выделяют исследователи участие в конференции и другой интерактивной форме занятий с применением проектных технологий, моделирующих не только интегрированную информационно-образовательную, но и коммуникативную среды. Поисково-исследовательская деятельность студентов в процессе разработки и выполнения проектов с использованием интернет-ресурсов представляет собой одно из основных направлений как развития познавательной деятельности, так и формирования практических навыков ориентирования в информационной сфере поликультурного пространства, позволяющее самостоятельно конструировать не только свои знания, но и существенное повышение уровня культуры мышления и общения в целом. Значимым при этом представляются такие процессы, как формирование навыков критического восприятия достоверности получаемой информации и умения поиска информации на основе использования интернет-ресурсов, а также навыков устной, письменной, а также монологической, диалогической речи студентов при использовании сравнительных данных в качестве опорных.

К эффективным методам преподавания исследователи относят также проведение мини-конференций, круглых столов с приглашением иностранных студентов и аспирантов, обучающихся в вузе. При этом в качестве важных моментов выделяются обсуждение феноменов родной и изучаемых культур, знакомство с традициями, обычаями, историей, а также тот факт, что студент выступает как в роли потребителя информации об иной культуре, так и в роли транслятора собственной культуры (реализация концепции диалога культур). В связи с этим необходимо напомнить Хельсинское соглашение, в котором было представлено направление изучения иностранных языков и цивилизаций в качестве важного средства для расширения общения между народами [Заключительный акт Совещания по безопасности..., [www](#)].

М. Ивкина считает, что применение модульного подхода в обучении иностранному языку студентов технических вузов способствует развитию как коммуникативной компетентности, так и профессионально значимых качеств студентов. Среди них: «стремление постоянно обновлять специальные знания, умение мобильно принимать решения, обладание навыком решения нестандартных задач, созидательная направленность деятельности, творческая активность и автономность, а также способствование формированию готовности выпускников высших учебных заведений к адаптации и самореализации в условиях рынка труда современного общества» [Ивкина, 2009, [www](#)].

В процессе разработки содержания курса по профессионально-ориентированному иностранному языку исследователь считает, что следует выделять элементы содержания курса на уровне фактических знаний, языка, речи и фактического, содержательного материала. При этом структурный элемент (модуль) программы по иностранному языку представляется в виде тематического раздела, посвященного одной из профессионально значимых для студентов технического вуза тематик с учетом специальности.

Т. Гурьянова и В. Гущин, определяя потенциальные возможности дисциплины «Иностранный язык» для формирования поликультурной компетентности у студентов вузов, выделяют среди них следующие:

- обеспечение студентов знаниями о родной и мировой культуре;
- создание основы для понимания феномена поликультурной компетентности;
- формирование способности и готовности понять и принять культуру носителей языка, способности к самоидентификации;
- развитие познавательных функций психики; осознание общечеловеческих ценностей и национальной самобытности, а также формирование таких качеств, как толерантность, непредвзятость к представителям других стран и культур;
- готовность студентов к взаимодействию в поликультурной среде, обеспечение их не только языковыми знаниями, но и знакомство с формами вербального и невербального поведения, принятыми в иноязычной культуре, а также способами бесконфликтного взаимодействия в поликультурной среде [Гурьянова, Гущин, 2014, [www](#)].

Заключение

Таким образом, можно сделать вывод, что поликультурный подход к отбору содержания материала дает возможность различным этническим, социальным, религиозным и другим группам изучаемых языков приобщиться к духовной культуре.

На наш взгляд, комплекс педагогических условий, эффективно формирующих поликультурную компетентность студентов технического вуза средствами иностранного языка, необходимо представить следующим образом:

- тщательный отбор интерактивных методов и форм работы на занятиях по иностранному языку, способствующий успешной реализации поликультурного воспитания студентов;
- наполнение образовательного процесса технического вуза социокультурным контекстом, приобщающим студентов к мировым ценностям культуры и расширяющим их культурный кругозор;
- формирование толерантной позиции и поликультурного сознания в процессе обучения студентов иностранному языку с учетом их психолого-педагогических особенностей;
- организация аудиторной и внеаудиторной деятельности студентов, способствующей осуществлять диалог культур в процессе обучения иностранному языку;
- применение дифференциального подхода к студентам, с учетом результатов диагностики их уровня сформированности поликультурной компетентности.

Что касается разработки модели формирования поликультурной компетентности студентов технического вуза, то логически необходимым элементом исследования представляется разработка модели поликультурно ориентированного специалиста.

Библиография

1. Алексеев И.В., Рибокене Е.В. Основы функционирования и роль в экономике России международных франчайзинговых сетей // Вестник Московского университета им. С.Ю. Витте. Серия 1 «Экономика и управление». 2014. № 4 (10). С. 82-85.
2. Бодрова Е.В., Гусарова М.Н. О значимости гуманитарной составляющей высшего образования в формировании духовных и профессиональных компетенций инженер-новатора // Филатова М.Н. (ред.) Материалы Всероссийской научно-методической конференции «Формирование гуманитарной среды в высшей технической школе: опыт проектирования и реализации». М.: Издательский центр РГУ нефти и газа имени И.М. Губкина, 2013. С. 22. URL: <http://www.gubkin.ru/faculty/humanities/sb>
3. Волошина Л.А. Основные принципы коммуникативной языковой подготовки студентов лингвистического профиля // Психология, социология и педагогика. 2015. № 7. URL: <http://psychology.snauka.ru>

4. Гурьянова Т.Ю., Гушин В.А. Потенциальные возможности дисциплины «Иностранный язык» для формирования поликультурной компетентности у студентов вуза // Вестник Российского университета кооперации. 2014. № 3 (17). С. 121. URL: <http://docviewer.yandex.ru>
5. Гусев Д.А. Либерализм, православие и национальная идея в условиях переходного периода и кризиса современного российского общества // Философская мысль. 2015. № 2. С. 25-62.
6. Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (Хельсинки, 1 августа 1975 года) // Электронный фонд правовой нормативно-технической информации. URL: <http://docs.cntd.ru/document/>
7. Ивкина М.В. Модульная технология в практике обучения профессионально-ориентированному иностранному языку студентов факультета информатики // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. 2009. № 4-4. Том 11. URL: <http://cyberleninka.ru>
8. Педагогика и психология высшей школы / отв. ред. М.В. Буланова-Топоркова. Ростов н/Д: Феникс, 2002. 544 с.
9. Подлесный С.А. О некоторых подходах к формированию национальной доктрины инженерного образования // Инженерное образование. 2012. № 10. С. 76-79.
10. Похолков Ю.В. Национальная доктрина опережающего инженерного образования России в условиях новой индустриализации: подходы к формированию, цель, принципы // Инженерное образование. 2012. № 10. С. 51-65.
11. Пробин П.С. Поликультурное образование как социально-педагогическое явление в контексте проблематики межкультурной коммуникации // Человек и культура. 2015. № 1. С. 1-21.
12. Проектирование компетенций выпускника технического вуза / под общ. ред. Н.А. Читалина. Казань: Данис, 2010. 84 с.
13. Синагатуллин И.М. Глобальное образование как кардинальная парадигма нового века // Педагогика. 2012. №3. С. 14.
14. Слесаренко И.В. Целеполагание при обучении иностранному языку в техническом вузе: междисциплинарный подход // Вестник Томского государственного университета. 2007. № 296. С. 59-61.
15. Торшин М.П. К вопросу развития интеллектуальных компетенций выпускника технического вуза // Филатова М.Н. (ред.) Материалы Всероссийской научно-методической конференции «Формирование гуманитарной среды в высшей технической школе: опыт проектирования и реализации». М.: Издательский центр РГУ нефти и газа имени И.М. Губкина, 2013. С. 205. URL: <http://www.gubkin.ru/faculty/humanities/sb>
16. Фирсова С.П. Формирование поликультурной среды вуза в контексте гуманитаризации высшего технического образования. URL: <http://www.nop-dipo.ru>

17. Фролова В.П., Кожанова Л.В. Технология подкастинга как одно из средств оптимизации учебного процесса по английскому языку в техническом вузе // Материалы ЛП отчетной научной конференции за 2013 год: в 3 ч. Ч. 3. Воронеж: ВГУИТ, 2014. URL: docviewer.yandex.ru

Complex of pedagogical conditions forming a multicultural competence at students of higher technical education by means of the discipline of foreign language

El'mira R. Vasil'eva

Senior Lecturer,
Branch of the Ufa State Petroleum Technological University
in the City of Oktyabrsky,
452600, 54-A, Devonskaya st., Oktyabr'skii, Russian Federation;
e-mail: elmira-vasilyeva@mail.ru

Abstract

Considering the formation of multicultural competence of the future engineers in the framework of effective methodological innovations to the practice of foreign language teaching, the increase of efficiency and productivity in the development of students' knowledge and skills and mastery of language structure, its linguistic features, idioms, variety of styles should be noted. All this contributes to the education of the student's personality and rides at highly qualified training, corresponding to the global standard and demand conditions in the international market of services and labor. In this regard, the methodology of teaching a foreign language can operate by means of various technologies in the educational process. The whole methodological aspect of foreign language teaching in the context of multicultural competence formation is primarily due to the effective presentation of educational material, the effective presentation of theoretical and practical computations of the discipline, the supplying of interactivity of study tasks, which in the aggregate is pointed at the productive activities for the development of skills in all varieties of speech activity and communication. The article discusses the issues of modern engineering education and a set of pedagogical conditions forming a multicultural competency at students of higher technical education by means of the discipline of foreign language. The possibilities of the discipline of foreign language in the effectiveness of multicultural competence formation during training of students of technical university are revealed. The author reveals the relationship between the formation of multicult-

tural competences and competence behavior of the students in the sociocultural environment of the university, modeled for successful preparation for future professional activity in conditions of competitiveness.

For citation

Vasil'eva E.R. (2017) Kompleks pedagogicheskikh uslovii, formiruyushchikh polikul'turnye kompetentsii studentov tekhnicheskogo vuza sredstvami distsipliny "Inostrannyi yazyk" [Complex of pedagogical conditions forming a multicultural competence at students of higher technical education by means of the discipline of foreign language]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 7 (2A). pp. 356-366.

Keywords

Humanitarization, multicultural competence, multicultural component, competency building approach, interactive training, foreign language, students of technical university, vocational training, pedagogical conditions of formation of a multicultural competence.

References

1. Alekseev I.V., Ribokene E.V. (2014) Osnovy funktsionirovaniya i rol' v ekonomike Rossii mezhduнародnykh franchaizingovykh setei [The basis of the functioning and role in the economy of Russia international franchise networks]. *Vestnik Moskovskogo universiteta im. S.Yu. Vitte. Seriya 1 "Ekonomika i upravlenie"* [Bulletin of Moscow Witte University. Series 1 "Economy and management"], 4 (10), pp. 82-85.
2. Bodrova E.V., Gusarova M.N. (2013) O znachimosti gumanitarnoi sostavlyayushchei vysshego obrazovaniya v formirovanii dukhovnykh i professional'nykh kompetentsii inzhenera-novatora [About the importance of the humanitarian component of higher education in the formation of spiritual and professional competence of the engineer-innovator]. In: Filatova M.N. (ed.) *Materialy Vserossiiskoi nauchno-metodicheskoi konferentsii "Formirovanie gumanitarnoi sredy v vysshei tekhnicheskoi shkole: opyt proektirovaniya i realizatsii"* [Proc. All-Russia Conf. "Formation of the humanitarian environment in a higher technical school: experience of design and implementation"]. Moscow: Publishing center of the Gubkin Russian State University of Oil and Gas, p. 22. Available at: <http://www.gubkin.ru/faculty/humanities/sb> [Accessed 23/05/17].
3. Firsova S.P. *Formirovanie polikul'turnoi sredy vuza v kontekste gumanitarizatsii vysshego tekhnicheskogo obrazovaniya* [The formation of polycultural environment of a university in the context of humanization of higher technical education]. Available at: <http://www.nop-dipo.ru> [Accessed 14/04/17].
4. Frolova V.P., Kozhanova L.V. (2014) Tekhnologiya podkastinga kak odno iz sredstv optimizatsii uchebnogo protsessa po angliiskomu yazyku v tekhnicheskome vuze [Technology of

- podcasting as a means of optimizing the educational process in the English language in a technical University]. *Materialy LII otchetnoi nauchnoi konferentsii za 2013 god: v 3 ch. Ch. 3* [Proc. Conf.: in 3 p. P. 3]. Voronezh: Voronezh State University of Engineering Technologies. Available at: docviewer.yandex.ru [Accessed 14/04/17].
5. Gur'yanova T.Yu., Gushchin V.A. (2014) Potentsial'nye vozmozhnosti distsipliny "Inostrannyi yazyk" dlya formirovaniya polikul'turnoi kompetentnosti u studentov vuza [Potential of the discipline of foreign language for the formation of polycultural competence of students]. *Vestnik Rossiiskogo universiteta kooperatsii* [Bulletin of the Russian University of Cooperation], 3 (17), p. 121. Available at: <http://docviewer.yandex.ru> [Accessed 23/05/17].
 6. Gusev D.A. (2015) Liberalizm, pravoslavie i natsional'naya ideya v usloviyakh perekhodnogo perioda i krizisa sovremennogo rossiiskogo obshchestva [Liberalism, Orthodoxy and the national idea in the context of transition and the crisis of modern Russian society]. *Filosofskaya mysl'* [Philosophical thought], 2, p. 25-62.
 7. Ivkina M.V. (2009) Modul'naya tekhnologiya v praktike obucheniya professional'no-orientirovannomu inostrannomu yazyku studentov fakul'teta informatiki [Modular technology in the practice of teaching professionally-oriented foreign language students of the faculty of computer science]. *Izvestiya Samarskogo nauchnogo tsentra Rossiiskoi akademii nauk* [Proceedings of the Samara Scientific Center of the Russian Academy of Sciences], 4-4 (11). Available at: <http://cyberleninka.ru> [Accessed 23/05/17].
 8. Bulanov-Toporkov M.V. (ed.) (2002) *Pedagogika i psikhologiya vyshei shkoly* [Pedagogy and psychology of higher school]. Rostov-on-Don: Feniks Publ.
 9. Podlesnyi S.A. (2012) O nekotorykh podkhodakh k formirovaniyu natsional'noi doktriny inzhenernogo obrazovaniya [On some approaches to the formation of the national doctrine of engineering education]. *Inzhenernoe obrazovanie* [Engineering education], 10, pp. 76-79.
 10. Pokholkov Yu.V. (2012) Natsional'naya doktrina operezhayushchego inzhenernogo obrazovaniya Rossii v usloviyakh novoi industrializatsii: podkhody k formirovaniyu, tsel', printsipy [National doctrine of advanced engineering education in Russia in conditions of new industrialization: approaches to formation, purpose, principles]. *Inzhenernoi obrazovanie* [Engineering education], 10, pp. 51-65.
 11. Probin P.S. (2015) Polikul'turnoe obrazovanie kak sotsial'no-pedagogicheskoe yavlenie v kontekste problematiki mezhkul'turnoi kommunikatsii [Multicultural education as a socio-pedagogical phenomenon in the context of the problems of intercultural communication]. *Chelovek i kul'tura* [Man and culture], 1, pp. 1-21.
 12. Chitalin N.A. (ed.) (2010) *Proektirovanie kompetentsii vypusknika tekhnicheskogo vuza* [Designing a competency of a technical university graduate]. Kazan': Danis Publ..
 13. Sinagatullin I.M. (2012) Global'noe obrazovanie kak kardinal'naya paradigma novogo veka [Global education as a core paradigm of the new century]. *Pedagogika* [Pedagogy], 3, p. 14.

14. Slesarenko I.V. (2007) Tselepolaganie pri obuchenii inostrannomu yazyku v tekhnicheskome vuze: mezhdistsiplinarnyi podkhod [Goal setting when learning a foreign language in a technical university: a multidisciplinary approach]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of Tomsk State University], 296, pp. 59-61.
15. Torshin M.P. (2013) K voprosu razvitiya intellektual'nykh kompetentsii vypusknika tekhnicheskogo vuza [the development of intellectual competencies of the graduate of technical University]. In: Filatova M.N. (ed.) *Materialy Vserossiiskoi nauchno-metodicheskoi konferentsii "Formirovanie gumanitarnoi sredy v vysshei tekhnicheskoi shkole: opyt proektirovaniya i realizatsii"* [Proc. All-Russia Conf. "Formation of the humanitarian environment in a technical higher school: experience of design and implementation"]. Moscow: Gubkin Russian State University of Oil and Gas, p. 205. Available at: <http://www.gubkin.ru/faculty/humanities/sb> [Accessed 23/05/17].
16. Voloshina L.A. (2015) Osnovnye printsipy kommunikativnoi yazykovoï podgotovki studentov nelingvisticheskogo profilya [Main principles of the communicative language proficiency of students of non-linguistic university]. *Psikhologiya, sotsiologiya i pedagogika* [Psychology, sociology and pedagogy], 7. Available at: <http://psychology.snauka.ru> [Accessed 23/05/17].
17. Zaklyuchitel'nyi akt Soveshchaniya po bezopasnosti i sotrudnichestvu v Ev-rope (Khel'sinki, 1 avgusta 1975 goda) [The final act of the conference on security and cooperation in Europe (Helsinki, August 1, 1975)]. *Elektronnyi fond pravovoi normativno-tekhnicheskoi informatsii* [Electronic fund of legal regulatory and technical information]. Available at: <http://docs.cntd.ru/document/> [Accessed 23/05/17].